

Podcast Transcript

Nas férias passadas

Nalini: Hello and welcome to Travel and Learn Goa. My name is Nalini Elvino de Sousa. Travel and Learn is a podcast for travellers and language lovers.

If you have any suggestion, our email is: pm@ctngo.org

visit our website: www.ctngo.org Under the language programs you will find all the transcriptions of the podcasts and extra practice material connected to what we have learnt so far.

Today's podcast level is medium and it is about a trip Marina Nédio has done in Tavira. Let's put into practice the past tense in Portuguese.

Olá Marina!

Marina: Olá! Boa tarde.

Nalini: Então, onde *passaste* as tuas férias?

Marina: Este ano *passei* as minhas férias na costa alentejana e depois *desci* até Tavira no Algarve. *Parei* em algumas praias e *visitei* também alguns amigos.

Nalini: E o tempo? Como *esteve* o tempo?

Marina: *Esteve* maravilhoso. Quase sempre ótimo. A maior parte das vezes com céu limpo e muito calor e a água não estava muito fria.

Nalini: Olha, o que é que gostas de fazer quando estás na praia?

Marina: Gosto muito de ler. Levo sempre comigo um livro para a praia. Depois também gosto de dar uns bons mergulhos e de caminhar à beira-mar. Na costa vicentina, no Alentejo, também *fiz* algumas partes do percurso pedestre junto à falésia. É um percurso que se chama: Trilho dos Pescadores.

Nalini: *Fizeste* mais alguma atividade relacionada com o mar?

Marina: Sim! Em Tavira *fui* à pesca com uns amigos. A primeira vez *fui* de barco e a segunda *pesquei* numa ponte pedonal.

Nalini: Ponte pedonal! Isto é uma palavra nova! O que quer dizer ponte pedonal?

Marina: Quer dizer que é uma ponte só para pessoas. Só as pessoas é que podem passar, caminhar. Portanto é para peões: pedonal – peões.

Nalini: Ah! Muito bem. E diz-me, onde *pescaste*?

Marina: Olha, eu *estive* a pescar na ria Formosa. É uma ria que fica aqui em Tavira. A ria é uma ria salgada como a ria de onde eu sou – a ria de Aveiro. E tem muitos peixes bons para pescar.

Nalini: *Pescaste* algum peixe?

Marina: Sim, no barco *pesquei* uma dourada pequena e na ponte dois chachorros – chachorro é um peixe muito feio, mas não *comemos*. Depois de pescar *voltei* a atirá-los à ria.

Nalini: Marina, qual é a diferença entre ria e rio, que eu não sei?

Marina: A ria é água salgada. A ria tem água salgada. O rio tem água doce. Por exemplo, tanto a ria de Aveiro como a ria formosa, são salinas e de onde é feito o sal. E a característica é mesmo ser uma ria salgada.

Nalini: Ah! Agora *percebi*, Marina!

Marina: Muito bem. Eu gosto muito de rias.

Nalini: For those who want to understand better the grammar, in this small dialogue Marina and I used (most of the time) the past tense which in Portuguese we call it Pretérito Perfeito simples. The verbs ending with -ar were: **passar**

Onde (tu) *passaste* as tuas férias?
Este ano *passei* as minhas férias....

Parar (to stop)
Parei em algumas praias

Visitar (to visit)
Visitei também alguns amigos

Pescar (to fish)
Onde *pescaste*
Pesquei numa ponte pedonal?

Voltar (to return)
Voltei a atirá-los à ria

So, if you notice the ending of the verbs are always the same. If it is I (eu), it will be: *passei*, *parei*, *visitei*, *pesquei* etc

If it is you (tu), it will be: *passaste*, *paraste*, *visitaste*, *pescaste* etc

We also used a few verbs ending with -er which were:

Descer (to go down)

(Eu) Desci até Tavira, no Algarve

Perceber (to understand)

Ah! Agora (eu) percebi, Marina!

Comer (to eat)

Mas (nós) não comemos

Here, just let me remind you that the first person in the plural form (we) is the same in the present and past tense.

For example:

Nós comemos peixe todos os dias

Ontem nós comemos peixe

In this dialogue we also use three very common verbs which are irregular:

Fazer (to do)

... também (eu) *fiz* algumas partes do percurso pedestre junto à falésia

(tu) *Fizeste* mais alguma atividade relacionada com o mar?

Ir (to go)

Em Tavira *fui* à pesca com uns amigos

Estar (to be)

Como estive o tempo?

...eu *estive* a pescar na ria Formosa.

You can visit the website www.ctngo.org to read the transcription of this podcast which is podcast number 8.

Well, today that is all. We will be back with more dialogues to help you learn Portuguese.
Bye!